



9 / 6



Alle zijwegen negeren, tenzij anders vermeld.

Alle Seitenwege vernachlässigen, sofern nicht anders beschrieben.

6 Hagenrode Route



Rolduc, Heyendallaan 82, Kerkrade (NL)

Enkele stijgingen en trappen. Route kan drassig zijn bij regenachtig weer.

- RD vanaf de hoofdingang: Heyendallaan aflopen
- RA verhard pad vóór wateropvangbassin (Kanunnik Kruyderpad) ★
- RD langs kapelletje; pad parallel aan verkeersweg volgen tot verharde weg (= Berenbosweg) ★
- RD verharde weg oversteken naar bebouwing
- RA verhard voetgangerspad rechts langs het gebouw en speeltuin 🚫
- RA bij eerste Y-splitsing
- RA bij tweede Y-splitsing en vervolgens bij viersprong
- RD met bocht mee en links aanhouden
- LA verhard pad omlaag tot kruising
- LA richting verkeersweg lopen (= Haanraderweg) ★
- RD verkeersweg oversteken

Einige Steigungen und Treppe. Route kann bei regnerischem Wetter matschig sein.

- GA vom Haupteingang aus: die Heyendallaan hinabgehen
- RA befestigter Weg vor dem Wasserauffangbecken (Kanunnik Kruyderpad) ★
- GA an der Kapelle entlang; dem Weg parallel zur Straße bis zum befestigten Weg folgen (= Berenbosweg) ★
- GA befestigten Weg zur Bebauung überqueren
- RA dem befestigten Fußweg rechts entlang dem Gebäude und Spielplatz folgen 🚫
- RA an der 1. Wegegabelung
- RA an der 2. Wegegabelung und dann an der Kreuzung
- GA der Kurve folgen und links halten

RD Jacob Ruysdaelstr
 LA op T-splitsing Rembrandt van Rijnstr
 RD tot Jan Vermeerstr
 RA ter hoogte van Jan Vermeerstr
 voetpad in door poortje
 RD pad over trapveldje en na zitbank
 links aanhouden; dalend voetpad
 langs achterkant bebouwing tot
 T-splitsing
 RA pad langs voetbalvelden;
 zijpaden negeren

- **Afkortingsmogelijkheid**

RA voetpad tegenover
 voetbalvelden
 RA over trottoir langs
 bebouwing (= Meuserstr)
 RA Hagenroderstr en links langs
 bebouwing lopen tot laatste
 woning; trapjes op
 RA verharde weg (= Kloosterbos-
 voetpad) naar begraafplaats
 LA vóór trappen naast
 begraafplaats
 RD pad achter kerk en bij woning
 vervolgen door bos

LA *den befestigten Weg hinab zur
 Kreuzung*

LA *Richtung Straße gehen
 (= Haanraderweg) ★*

GA *Straße überqueren*

GA *Jacob Ruysdaelstr*

LA *an der T-Kreuzung Rembrandt
 van Rijnstr*

GA *bis zur Jan Vermeerstr*

RA *an der Jan Vermeerstr durch
 das Törchen den Fußweg nehmen*

GA *Weg über den Bolzplatz nehmen
 und nach der Sitzbank links halten;
 abschüssiger Fußweg entlang
 der Rückseite der Bebauung bis
 zur T-Kreuzung*

RA *Weg entlang Fußballfeldern;
 abzweigende Wege unberücksichtigt
 lassen*

- **Abkürzungsmöglichkeit**

RA *Fußweg gegenüber
 den Fußballfeldern*

RA *über den Gehweg an der
 Bebauung entlang
 (= Meuserstr)*



- RD pad achter scoutinggebouw tot aan Vincent van Goghplein
- RA Haanraderweg tot aan voetpad aan linkerkant tegenover Frans Halsstr
- LA pad (niet bergop)
- LA op splitsing en voetpad steil omhoog
- LA op kruising van paden
- RA bocht volgen
- RA pad bij woningen, bebouwing links laten
- RD door weiland met bomen
- LA bij trap aan rechterzijde
- RD verharde holle weg (= Berenbosweg)
- RA Grensstr

Lees verder onder ‘Samenkomst korte route met hoofdroute’

- RD verharde weg met parkeerplaats oversteken en pad achter ‘woonwagens’ volgen
- RD pad vervolgen tot aan T-splitsing aan open veld met houten hut in het midden
- RA langs zitbank en stijgend pad volgen
- RA vóór trappen, vervolgens trappen af en over bruggetje
- LA op viersprong na zitbank
- RA verharde weg (langs weide) tot T-splitsing
- LA na twee grote keien naar verkeersweg (= Haanraderstr)
- RA Wolfsweg
- RD spoorwegovergang oversteken, fietsroute 42 volgen
- RD tot vóór brug over Worm 
- RA door klaphek

- RA *Hagenroderstr und links an der Bebauung entlang bis zum letzten Wohnhaus gehen; die Treppen hinaufsteigen*
- RA *befestigter Weg (= Kloosterbosvoetpad) zum Friedhof*
- LA *vor den Treppen neben dem Friedhof*
- GA *dem Weg hinter der Kirche und am Haus durch den Wald fortsetzen*
- GA *Weg hinter dem Pfadfindergebäude bis zum Vincent van Goghplein*
- RA *Haanraderweg bis zum Fußweg links gegenüber der Frans Halsstr*
- LA *Weg (nicht bergauf)*
- LA *an der Gabelung und Fußweg steil hinauf*
- LA *an der Wegekreuzung*
- RA *der Kurve folgen*
- RA *Weg an den Wohnhäusern, Bebauung links lassen*
- GA *durch die Wiese mit Bäumen*
- LA *an der Treppe rechts*
- GA *befestigter Hohlweg (= Berenbosweg)*
- RA *Grensstr*

Bitte unter „Zusammentreffen der kurzen Route mit der Hauptroute“ weiterlesen

- GA *befestigten Weg mit Parkplatz überqueren und dem Weg hinter den ‚Wohnwagen‘ folgen*
- GA *Weg bis zur T-Kreuzung am offenen Feld mit Holzhütte in der Mitte fortsetzen*



- RD pad langs Worm blijven volgen (langs visvijvers) tot aan hekje ★⁵
- LA vóór hek met poortje (spoor niet oversteken)
- RD bospad volgen door weiland en langs spoor
- RD aan einde weiland vóór Worm door poortje, trappen op naar spoorweg
- LA over Worm
- LA direct na brug trappen af en pad vervolgen tot aan verkeersweg
- RA op T-splitsing (= Grenzstr)
- RA op T-splitsing onder spoorbrug door (= Merksteinstr)
- RA eerste voetpad en over voetgangersbrug naar Baalsbruggermolen
- RD over terras Baalsbruggermolen ★⁶
- LA Baalsbruggerweg volgen tot viersprong

Samenkomst korte route met hoofdroute

- LA Grensstr
- RD Grensstr volgen tot bord 'Herzogenrath' in bebouwde kom ★
- RA bij voormalige grensovergang Kloosterlindenweg richting bord 'Duivels Bosch'
- RA bij Y-splitsing voetpad volgen richting vijvers en hoofdpad blijven volgen
- RD langs vijvers tot aan verharde weg
- RA naar hoofdingang Abdij Rolduc



- RA *entlang der Sitzbank und dem ansteigenden Weg folgen*
- RA *vor den Treppen, dann die Treppen hinab und über die Brücke*
- LA *an der Kreuzung nach der Sitzbank*
- RA *befestigter Weg (an der Weide entlang) bis zur T-Kreuzung*
- LA *hinter zwei großen Steinen zur Straße (= Haanraderstr)*
- RA *Wolfsweg*
- GA *den Bahnübergang überqueren, der Fahrradrouten 42 folgen*
- GA *bis vor die Brücke über die Wurm* ★⁴
- RA *durch den Klappzaun*
- GA *dem Weg entlang der Wurm (entlang den Fischteichen) bis zum Zaun weiter folgen* ★⁵
- LA *vor dem Zaun mit Törchen (Bahngleise nicht überqueren)*
- GA *dem Waldweg durch die Wiese und entlang den Bahngleisen folgen*
- GA *am Ende der Wiese vor der Wurm durch das Törchen, Treppen zu den Bahngleisen hinaufgehen*
- LA *über die Wurm*
- LA *direkt hinter der Brücke die Treppen hinab und den Weg bis zur Straße fortsetzen*
- RA *auf der T-Kreuzung (= Grenzstr)*
- RA *auf der T-Kreuzung unter der Bahnbrücke hindurch (= Merksteinstr)*
- RA *den ersten Fußweg nehmen und über die Fußgängerbrücke zur Baalsbruggermühle gehen*
- GA *über die Terrasse an der Baalsbruggermühle* ★⁶
- LA *dem Baalsbruggerweg bis zur Kreuzung folgen*

Wetenswaardigheden

★ Het Kanunnik Kruyderpad dateert van 9 mei 2001 en is genoemd naar Jan Josef Kruyder, Augustijner koorheer van abdij Rolduc. Tijdens de invasie van de Franse legers in 1794 vluchtte hij met de abt en de andere koorheren over de Rijn. In juni 1795 keerde hij terug en werd kapelaan in de kerk van Herzogenrath-Afden, waar hij in 1817 tot pastoor werd benoemd.

★ In de twaalfde eeuw wilde de abt van Rolduc in het Berenbos een klooster bouwen voor de zusters van Rolduc. Uiteindelijk vond hij het toch geen geschikte plek en werd de bouw van het klooster hervat bij de St. Lambertuskerk in Kerkrade. In 1920 verdween een gedeelte van het Berenbos, toen de Domaniale Mijn er een hulpschacht bouwde en er mijnstenen deponeerde. Zo ontstond hier een hoge steenberg.

★ Haanrade komt in de Annales Rodenses al voor als 'Hagenrode'. De Annales Rodenses beschrijven de eerste decennia (1104-1157) van de geschiedenis van de abdij van Kloosterlade, het huidige Rolduc. Een zekere Hageno bezat hier grond en schonk in 1139 de zogenaamde tienden (een tiende deel van de opbrengst van de oogst) aan de abdij. De naam Hagenrode is mogelijk afgeleid van het 'Rode van Hageno'. Ook kan de naam duiden op een omheining: een geroid stuk land ('rode'), omgeven door een haag.

Zusammentreffen der kurzen Route mit der Hauptroute

LA Grensstr

GA der Grensstr bis zum Schild
"Herzogenrath" in der Bebauung
folgen ★

RA am ehemaligen Grenzübergang
Kloosterlindenweg Richtung Schild
„Duivels Bosch“

RA an der Wegegabelung dem Fußweg
in Richtung der Teiche und des
Hauptwegs weiter folgen

GA entlang den Teichen bis zum
befestigten Weg

RA zum Haupteingang der Abtei Rolduc



Wissenwertes

★ *Der Kannunik Kruyderpfad existiert seit dem 9. Mai 2001 und ist nach Jan Josef Kruyder, Augustiner Chorherr der Abtei Rolduc benannt. Während der französischen Invasion im Jahr 1794 flüchtete er mit dem Abt und den anderen Chorherren über den Rhein. Im Juni 1795 kehrte er zurück und wurde Kaplan der Kirche von Herzogenrath-Afden, wo er 1817 zum Pastor ernannt wurde.*

★ *Im zwölften Jahrhundert wollte der Abt von Rolduc im Berenbos ein Kloster für die Nonnen von Rolduc bauen. Letztlich befand er die Stelle doch nicht für geeignet. Der Bau des Klosters neben der St. Lambertuskirche in Kerkrade wurde wieder aufgenommen. Im Jahr 1920 verschwand ein Teil des Berenbos, als die Domaniale Mine dort einen Hilfsschacht baute und dort Schlacke deponierte. So entstand hier ein hoher Steinberg.*

★ Op meerdere plaatsen in het Wormdal kwam in vroegere eeuwen de steenkool aan de oppervlakte. Ook nu is dit nog zichtbaar. Aan weerszijden van de Worm werden dan ook tal van particuliere mijnschachtjes gebouwd. Het eigendom van de grond in dit gebied was complex. De steenkool werd gedolven op grondgebied dat ofwel Limburgs was, ofwel tot het Hertogdom Jülich behoorde, dan wel tot de Rijksstad Aken. Een belangrijk vraagstuk was de beheersing van het grondwater. Hieraan heeft de abdij van Kloosterrade een grote bijdrage geleverd.

★ De Worm ontspringt uit meerdere bronnen ten zuiden van Aken en mondt bij Heinsberg uit in de Roer. Op verschillende plaatsen, zoals ook hier, vormt het riviertje de grens tussen Nederland en Duitsland.

★ *Haanrade kommt in den Annales Rodenses als 'Hagenrode' vor. Die Annales Rodenses beschreiben die ersten Jahrzehnte (1104-1157) der Geschichte der Abtei von Kloosterrade, dem heutigen Rolduc. Ein gewisser Hageno besaß hier Grund und Boden und schenkte im Jahr 1139 den sogenannten 'Zehnten' (ein Zehntel der Ernte) der Abtei. Der Name Hagenrode ist möglicherweise abgeleitet von 'Rode von Hageno'. Der Name kann aber auch auf eine Einfriedung hinweisen: ein gerodetes Stück Land ('Rode'), umgeben durch eine Hecke (in Niederländisch 'Haag').*

★ *An mehreren Stellen im Wurmatal kam in früheren Jahrhunderten die Steinkohle an die Oberfläche. Auch heute kann man dies noch sehen. An beiden Seiten der Wurm wurden daher auch zahlreiche private Minenschächte gebaut.*





De prachtigste natuur treffen we aan waar de Worm vrij kan meanderen: tussen Aken/Wolfsfürth en Herzogenrath, en tussen Merkstein en Haanrade, waar u nu loopt. Dit laatstgenoemde beekdal is uniek, omdat het grensoverschrijdend wordt beheerd door het Nederlandse Waterschap Roer en Overmaas, de Duitse Städtereion Aachen en de gemeente Herzogenrath.

★ Meer informatie over de Baalsbruggermolen vindt u op pagina 7.

★ De Grensstraat in Haanrade was vroeger een van de grensovergangen tussen Nederland en Duitsland. Het winkelpand op de hoek werd daarom door de vroegere internaatstudenten van Rolduc ook wel 'Hoek van Holland' genoemd.

★ Meer informatie over Abdij Rolduc vindt u op pagina 10.

Die Eigentumsverhältnisse des Bodens in diesem Gebiet waren komplex. Die Steinkohle wurde auf Grundgebiet gefördert, welches entweder zu Limburg oder zum Herzogtum Jülich gehörte, manchmal auch zur Reichsstadt Aachen. Ein wichtiges Problem war die Beherrschung des Grundwassers. An der Lösung dieses Problems hatte die Abtei Klosterrade großen Anteil.

★ *Die Wurm entspringt aus mehreren Quellen südlich von Aachen und mündet bei Heinsberg in die Rur. An verschiedenen Stellen, so auch hier, bildet die Wurm die Grenze zwischen den Niederlanden und Deutschland. Die prächtigste Natur findet man dort, wo die Wurm frei mäandern kann: zwischen Aachen/Wolfsfürth und Herzogenrath, sowie zwischen Merkstein und Haanrade, wo Sie sich jetzt befinden. Dieses letztgenannte Bachtal ist einzigartig, weil es grenzüberschreitend durch den niederländischen Wasserverband Roer en Overmaas, die Städtereion Aachen und die Stadt Herzogenrath unterhalten wird.*

★ *Weitere Informationen zur Baalsbruggermühle finden Sie auf Seite 7.*

★ *Die Grensstraat in Haanrade war früher einer der Grenzübergänge zwischen den Niederlanden und Deutschland. Das Ladengeschäft an der Ecke wurde daher von früheren Internatsschülern von Rolduc auch 'Hoek van Holland' genannt.*

★ *Weitere Informationen zu Rolduc finden Sie auf Seite 10.*